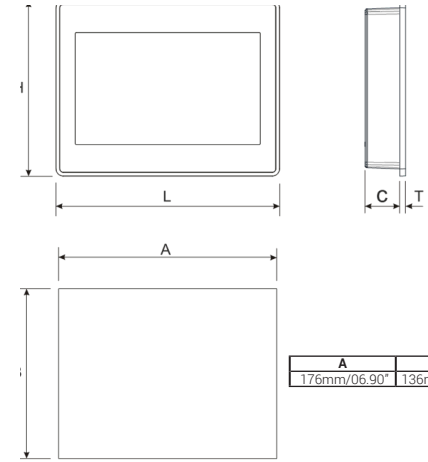




eSMART107

Installation guide
 Installationsanleitung
 Notice d'installation
 Guía de instalación
 Guida di installazione

1 DIMENSION-CUT OUT / ABMESSUNGEN-EINBAU AUSSCHNITT / DIMENSION-DECOUPE / DIMENSIONI-SECCION / DIMENSIONI-FORATURE

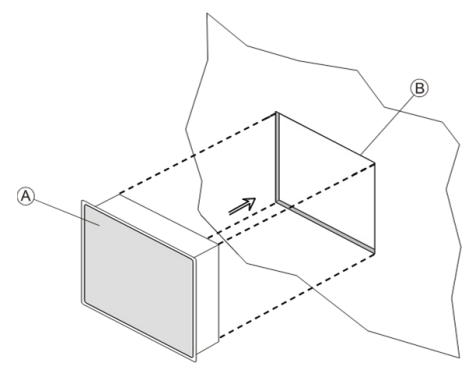


MODEL	H	L	C	T
eSMART107	147mm/05.79"	187mm/07.36"	29mm/01.14"	5mm/00.19"

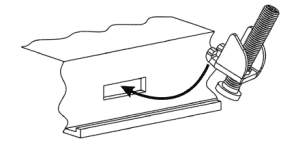
MODEL	CSD	CSD2
eSMART107	600mm/23.62"	450mm/17.71"

CSD = Minimum Compass Safe Distance of standard compass/ Minimum sicherer Entfernung von der Norm Kompass/ Distance minimale de sécurité du compas/ Distancia mínima de seguridad de la brújula/ Minima distanza di sicurezza dalla bussola standard
CSD2 = Minimum Compass Safe Distance of steering compass, standby steering compass, emergency compass/ Minimaler Sicherheitsabstand vom Steuerstand Kompass, Kompass Stand-by, Busssole de secours/ Distancia mínima de seguridad desde el compás, el compás de espera, brújula de emergencia/ Minima distanza di sicurezza dalla bussola di rotta, bussola standby, bussola di emergenza

2 FIXING BRACKET / BEFESTIGUNG / MONTER ET SERRER LES ÉTRIERS / PIEZAS DE SUJECCIÓN / FISSAGGIO SUPPORTI

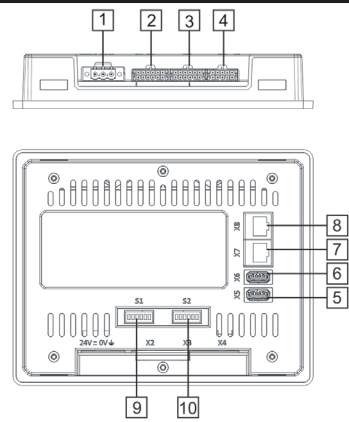


A. eSMART107
 B. Installation cut-out/ Einbauausschnitt/ Decoupe de montage/ Sección para montaje /Foratura per il montaggio



Tightening torque: 75 Ncm
 Anzugsdrehmoment: 75 Ncm
 Par de apriete: 75 Ncm
 Coppia di serraggio: 75 Ncm

3 REAR VIEW / RÜCKANSICHT / FACE ARRIERE / VISTA POSTERIOR / VISTA POSTERIORE

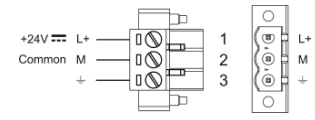


1	Power supply (11-30Vdc)	6	USB
2	RS422/485 + CAN (COM2 / CAN0)	7	ETH0 - 10/100Mbit/s
3	RS422/485 + CAN (COM3 / CAN1)	8	ETH1 - 10/100Mbit/s
4	RS232 + RS232 (COM1 / COM4)	9	RS485 + CAN port configuration
5	USB	10	RS485 + CAN port configuration

! All ports are SELV (Safety Extra - Low Voltage) according European Standards and Class 2 according UL Standards
 Alle Anschlüsse sind SELV (Kleinspannung) nach europäischen Standards und Class 2 nach UL Standards
 Toutes les portes sont SELV (Extra Sécurité - Voltage bas) selon les normes européennes et de Class 2 selon normes UL
 Todos los puertos son SELV (Seguridad Extra - Baja tensión) según las normas europeas y Class 2 según las normas UL
 Tutte le porte sono in SELV (bassissima tensione di sicurezza) secondo la norme europea e Class 2 secondo UL

4 POWER SUPPLY / SPANNUNGSVERSORGUNG / ALIMENTATIO / ALIMENTACION DE CORRIENTE / ALIMENTAZIONE

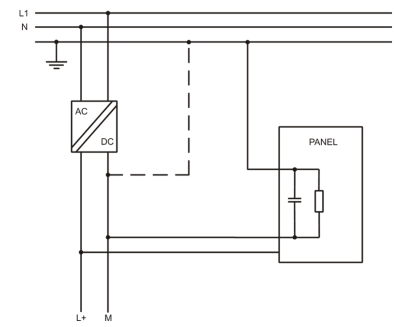
! Extra low voltage power supply / Limited power source.
 Kleinspannung Stromversorgung / Limitierte Stromquelle.
 Alimentation de voltage extra bas / tension d'alimentation limitée.
 Fuente de alimentación de extra baja tensión / Tensión limitada.
 Alimentatore a bassissima tensione di sicurezza / sorgente di potenza limitata.



DC Power Connector - AWG24 wire size - R/C Terminal Blocks (XCFR2), Female pitch 5.08mm, torque 4.5 lb-in (50Ncm)
 DC Spannungs клемме - AWG24 Drahtstärke - R/C Terminal Block (XCFR2), weibloch Teilung 5.08mm, Drehmoment 4.5 lb-in (50Ncm)
 Alimentateur DC - AWG24 taille de fil - Blockages terminales R/C (XCFR2), terrain Femme 5.08mm, couple 4.5 lb-in (50Ncm)
 Conector de alimentación - AWG24 tamaño del cable - R/C Regleta de Tornillos (XCFR2), el tono femenino 5.08mm, par de apriete 4.5 lb-in (50Ncm)
 Connettore di alimentazione - dimensione cavi AWG24 - R/C morsetti (XCFR2), femmina passo 5.08mm, coppia 4.5 lb-in (50 Ncm)

! Don't open the panel rear cover when the power supply is applied.
 Das Bediengerät nicht unter Spannung öffnen.
 N'ouvrez pas le couvercle arrière avec le pupitre sous tension.
 No abra la parte posterior del terminal cuando esté conectado a tensión.
 Non aprire l'involucro dei pannelli quando sono alimentati.

The unit must always be grounded to earth. Earth connection will have to be done using either the screw or the faston terminal located near the power supply terminal block. Also connect to ground the terminal 3 on the power supply terminal block.
 Das Gerät muss immer geerdet werden. Erdungsanschluss muss getan werden, entweder mit der Schraube oder die faston Terminal in der Nähe der Stromversorgung Klemmenblock . Schließen Sie auch das Terminal 3 an der Stromversorgung Klemmenblock zu erden.
 L'appareil doit toujours être mis à la terre. Prise de terre devra être fait en utilisant soit la vis ou le faston situé à proximité du bornier d'alimentation. Connectez également à la terre la borne 3 sur le bornier d'alimentation.
 La unidad debe estar siempre conectado a tierra. Toma de tierra tendrá que ser hecho utilizando el tornillo o el terminal faston ubicada cerca del bloque de terminales de alimentación. También conecta a tierra el terminal 3 en el bloque de terminales de alimentación.
 L'unità deve essere collegata a terra. Il collegamento a terra dovrà essere effettuato utilizzando la vite o il terminale faston situato vicino al blocco terminale di alimentazione. Collegare a terra anche il terminale 3 sul morsetto di alimentazione.



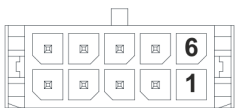
! Ensure that the power supply has enough power capacity for the operation of the equipment.
 Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung genügend Leistungskapazität für den Betrieb des Gerätes aufweist.
 Assurez vous que votre alimentation possède suffisamment de puissance pour le pupitre.
 Asegúrese que la fuente de alimentación tiene suficiente capacidad para operar con el equipo.
 Verificare che l'alimentatore sia in grado di erogare la potenza necessaria per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

! Ensure that the power supply has enough power capacity for the operation of the equipment.
 Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung genügend Leistungskapazität für den Betrieb des Gerätes aufweist.
 Assurez vous que votre alimentation possède suffisamment de puissance pour le pupitre.
 Asegúrese que la fuente de alimentación tiene suficiente capacidad para operar con el equipo.
 Verificare che l'alimentatore sia in grado di erogare la potenza necessaria per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

5 CONNECTIONS / ANSCHLÜSSE/ RACCORDEMENTS/ CONEXIONES/ COLLEGAMENTI

The kit supplied with the panel contains the terminals and the contacts for wiring./ Das mit der Schalttafel gelieferte Kit enthält die Klemmen und die Kontakte für die Verdrahtung./ Le kit fourni avec le panneau contient les bornes et les contacts pour le câblage./ El kit suministrado con el panel contiene los terminales y los contactos para el cableado./ Nel kit fornito assieme all'apparecchiatura sono presenti i morsetti ed i contatti per il cablaggio.

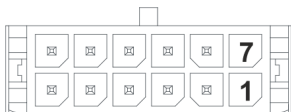
RS232 (ref. X4)



Reference	Pin	Description
X4 RS232 (COM1)	1	GND
	2	TxD
	3	RxD
	4	RTS
	5	CTS
X4 RS232 (COM4)	6	GND
	7	TxD
	8	RxD
	9	RTS
	10	CTS

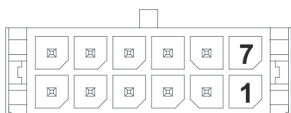
Terminal and contact 43025-1000 and 43030-0001 MOLEX
Terminal und Kontakt
terminal et contact
terminal y contacto
Morsetto e contatto

RS485 (ref. X2 - X3)



Reference	Pin	Description
X2 RS485 (COM2)	1	
	2	
	3	Used by CAN
	4	
	5	
	6	Reserved
	7	GND
	8	Reserved
	9	Y (TX+)
	10	Z (TX-)
	11	A (RX+)
	12	B (RX-)

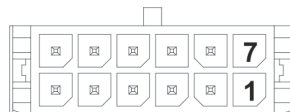
Terminal and contact 43025-1200 and 43030-0001 MOLEX
Terminal und Kontakt
terminal et contact
terminal y contacto
Morsetto e contatto



Reference	Pin	Description
X3 RS485 (COM3)	1	
	2	
	3	Used by CAN
	4	
	5	
	6	Reserved
	7	GND
	8	Reserved
	9	Y (TX+)
	10	Z (TX-)
	11	A (RX+)
	12	B (RX-)

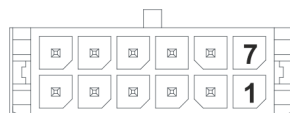
Terminal and contact 43025-1200 and 43030-0001 MOLEX
Terminal und Kontakt
terminal et contact
terminal y contacto
Morsetto e contatto

CAN (ref. X2 - X3)



Reference	Pin	Description
X2 CAN0	1	GND
	2	Reserved
	3	CAN-H
	4	CAN-L
	5	Reserved
	6	
	7	
	8	Used by RS485
	9	
	10	
	11	
	12	

Terminal and contact 43025-1200 and 43030-0001 MOLEX
Terminal und Kontakt
terminal et contact
terminal y contacto
Morsetto e contatto



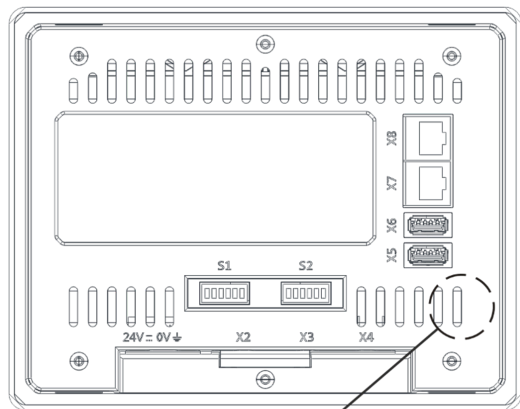
Reference	Pin	Description
X3 CAN1	1	GND
	2	Reserved
	3	CAN-H
	4	CAN-L
	5	Reserved
	6	
	7	
	8	Used by RS485
	9	
	10	
	11	
	12	

Terminal and contact 43025-1200 and 43030-0001 MOLEX
Terminal und Kontakt
terminal et contact
terminal y contacto
Morsetto e contatto

RS485 - CAN port configuration (ref. S1 - S2)

Reference	Pos	Description
S1	1	CAN0 termination
	2	CAN0 termination
	3	CAN-H
	4	RS485 half duplex
	5	Reserved
S2	6	RS485 termination (COM2)
	7	RS485 termination (COM2)
	8	CAN1 termination
	9	CAN1 termination
	10	RS485 half duplex
	11	RS485 half duplex
	12	RS485 termination (COM3)
	13	RS485 termination (COM3)
	14	RS485 termination (COM3)

6 DISPOSE OF BATTERIES/ BATTERIE-ENTSORGUNG/ ÉLIMINATION DES PILES/ ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA/ SMALTIMENTO DELLA BATTERIA



Battery/ Batterie/ Batterie/ Bateria/ Batteria

Dispose of batteries according to local regulations. Akkus müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Les batteries doivent être jetées conformément à la réglementation locale. Deshágase de las baterías conforme a las normativas locales. Smaltire le batterie rispettando le normative locali.

This device cannot be disposed of as a domestic waste but according to WEEE European Directive 2012/19/EU. Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU. Cet appareil ne peut pas être éliminé en tant que déchet domestique, mais conformément à la directive européenne DEEE 2012/19/UE. Este dispositivo no se puede tirar como un desecho doméstico, pero de acuerdo con la Directiva Europea RAEE 2012/19/UE. Questo dispositivo non può essere smaltito come rifiuto domestico in accordo alla Direttiva Europea RAEE 2012/19/UE.



The products have been designed for use in an industrial environment in compliance with the 2014/30/EU directive / Diese Produkte wurden für die industrielle Nutzung hergestellt. Ihr Betrieb erfüllt die folgenden Bestimmungen 2014/30/EU / Ces pupitres ont été conçus pour utilisation dans un environnement industriel. Ils répondent aux normes 2014/30/UE / Estos productos están diseñados para su instalación en ambientes industriales cumpliendo con las norma 2014/30/UE / I prodotti sono stati progettati per l'impiego in ambiente industriale in conformità alla direttiva 2014/30/UE

The products have been designed in compliance with: Die Produkte wurden konform den geltenden Normen und Standards erstellt. Les produits ont été conçus en conformité aux normes. El producto ha sido diseñado en conformidad con: I prodotti sono stati progettati in conformità alle norme:

EN 61000-6-4	EN 55011 Class A
EN 61000-6-3	EN 55022 Class B
EN 61000-6-2	EN 61000-4-2
EN 61000-6-1	EN 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	EN 60945

Software available in this product is based on OpenSource. Visit oss.exorint.net for more details.

Die in diesem Produkt verfügbare Software basiert auf OpenSource. Besuchen Sie oss.exorint.net für weitere Details.

Le logiciel disponible dans ce produit est basé sur OpenSource. Visitez oss.exorint.net pour plus de détails.

El software disponible en este producto se basa en OpenSource. Visite oss.exorint.net para más detalles.

Il software disponibile in questo prodotto si basa su OpenSource. Visita oss.exorint.net per maggiori dettagli.

For use in Pollution Degree 2 Environment, Maximum Surrounding Air Temperature 50°C / Für den Einsatz in Verschmutzungsgrad 2, Maximale Umgebungslufttemperatur 50°C / Pour une utilisation en environnement dégradé de pollution 2, au maximum une température ambiante de 50°C / Para su uso en la contaminación del medio ambiente grado 2, la máxima temperatura del aire circundante 50°C / Per l'impiego in ambiente grado di inquinamento 2, massima temperatura dell'aria circostante 50°C /

CAUTION: FOR USE IN A CONTROLLED ENVIRONMENT, REFER TO MANUAL FOR ENVIRONMENTAL CONDITIONS. ATTENTION: POUR UTILISATION EN ATMOSPHÈRE CONTRÔLÉE, CONSULTER LA NOTICE TECHNIQUE.

Reproduction of the contents of this copyrighted document, in whole or part, without written permission of Exor International S.p.A., is prohibited. Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Das vervielfältigen in Auszügen oder im Ganzen darf nicht ohne die schriftliche Zustimmung von Exor International S. p. A. vorgenommen werden. Il est interdit de reproduire ou transmettre tout ou partie de ce manuel, à quelques fins que ce soit, sans l'autorisation expresse de Exor International S.p.A. Se prohibe la reproducción de cualquier parte de este manual sin el permiso escrito de Exor International S.p.A. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza il preventivo permesso scritto di Exor International S.p.A.

User Manual available on/ Benutzerhandbuch verfügbar auf/ Manuel de l'utilisateur disponible sur/ Manual de usuario disponible/ Manuale utente disponibile su: www.exorint.com

MANESMA107U001 V.1.10 09.08.2022

©2014-2022 Exor International S.p.A Exor International S.p.A. - San Giovanni Lupatoto VR, Italy www.exorint.com